

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport  
**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin  
**Band:** 41 (1984)  
**Heft:** 10  
  
**Rubrik:** Jeunesse + Sport

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Le Camp olympique de la jeunesse: une expérience inoubliable!

Erich Hanselmann, responsable de la délégation suisse  
Traduction: Yves Jeannotat

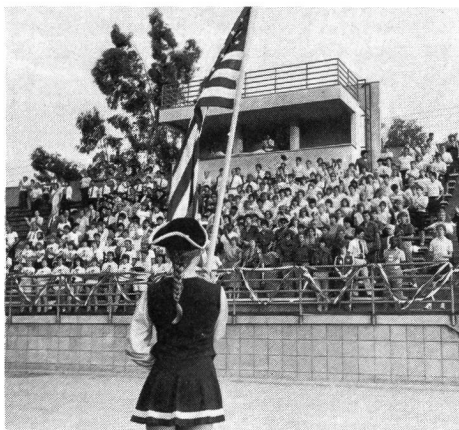
### Comment la ville de Claremont peut-elle servir la cause de la paix?

C'est par cette question qu'une déléguée du Conseil de ville de Claremont, où le Camp olympique de la jeunesse avait établi ses quartiers, a souhaité la bienvenue aux filles et aux garçons de 14 nations différentes. En devenant un lieu de rencontre international, l'accueillante cité américaine désirait sincèrement accomplir un acte de rapprochement et de paix, et elle y est parvenue. En effet, pour tous ceux qui eurent la chance d'être de la partie, le Camp olympique s'est rapidement transformé en une grande famille. Jeunes Français, Coréens, Belges, Egyptiens, Hollandais, Luxembourgeois, Japonais, Allemands, Anglais, Autrichiens, Mexicains, Suisses et j'en passe, se mêlèrent joyeusement, jouant ou se promenant dans le Parc du «Pitzen College» en palliant leurs lacunes linguistiques par de grands gestes d'explication. D'abord un peu timides et repliés sur eux-mêmes, les membres de la délégation suisse finirent par sortir de leur coquille et ils profitèrent alors sans réserve, eux aussi, de la chaude ambiance des lieux. De nombreuses amitiés se lièrent, qui provoquèrent bien des déchirements à l'heure des adieux, adieux qui suscitèrent un véritable tourbillon à l'intérieur du «Jumbo» de retour: toutes et tous voulaient se toucher la main une fois encore, échanger un dernier baiser furtif, et les adresses bien sûr! Il fallut l'appel du commandant de bord à la ceinture de sécurité, en raison d'une turbulence, pour ramener tout ce petit monde à l'ordre...

### Le rayonnement de Christine Stückelberger!

Durant le camp, nous avons eu l'occasion d'assister à un véritable spectacle de

rodéo, au cours duquel les cow-boys engagés avaient à monter des chevaux sauvages, à capturer de jeunes taureaux, etc. Les cavaliers suisses avaient également été invités à cette démonstration. Les jeunes de mon groupe purent, ainsi, faire leur connaissance et celle, surtout, de Chris-



Ouverture du Camp de la jeunesse.

tine Stückelberger. Beaucoup, qui ne la connaissaient que par la télévision, furent étonnés de sa gentillesse et de sa simplicité, de son empressement à parler avec eux aussi. On peut même dire que la belle cavalière vola en partie la vedette aux lanceurs de lasso!

### Les Suisses découvrent le baseball

Nous avons également eu la chance de pouvoir assister à un match de baseball opposant l'Italie aux USA. Ce fut une découverte pour les jeunes Suisses, conquis sur-le-champ par ce jeu. Sans tarder, on fit donc l'achat du matériel nécessaire et, sitôt rentré au camp, on se mit à l'entraînement. On se rendit d'ailleurs bien

vite compte qu'il n'était pas si facile qu'il n'y paraissait de frapper la balle ou de s'en saisir, de sorte que chaque coup réussi était frénétiquement applaudi!

### Applaudissements à l'Eglise!

Au cours de notre séjour, nous avons eu l'occasion de participer à un culte protestant dans une église extraordinaire (Cristal Cathedral) construite presque entièrement en verre! Aux USA, on n'est pas à l'Eglise comme chez nous. Un exemple: lorsque le pasteur fit remarquer que la cérémonie d'ouverture, au Coliseum, avait été «terrible», toute l'assemblée se mit à applaudir avec frénésie. Nous avons tous été fortement impressionnés par la spontanéité des réactions, par la façon dont le pasteur parvint à développer son thème du jour: «Reste à côté de l'homme qui souffre, même si tu ne peux l'aider!», par la prise en charge des enfants, par l'entrée en scène d'une chanteuse professionnelle, par l'invitation finale à partager café et petits gâteaux. Nous étions côte à côte avec les Américains et leur gentillesse à notre égard n'avait rien, mais vraiment rien d'artificiel. Le souvenir de ce culte restera sans doute longtemps ancré dans la mémoire des jeunes Suisses.

### That's America!

Le pays où, dans l'esprit des gens, tout est possible a fait, on peut l'imaginer, une formidable impression sur le petit groupe helvétique. A la vue des autoroutes à 5, 8 ou 10 pistes, et des embouteillages qui s'y formaient malgré tout nuit et jour, nos jeunes pensaient fouler le sol d'un autre monde. Le nationalisme bon enfant des «Yankees» brandissant le drapeau étoilé a aussi fini par les prendre aux tripes. Bref, le Camp olympique de la jeunesse a été une grande réussite et une source d'enrichissement inestimable pour ceux qui ont pu en profiter. La «conseillère municipale» de Claremont ne se trompait pas lorsqu'elle dit que la ville et les USA allaient devenir, pour tous ces jeunes visiteurs du monde libre, un lieu où ils aimeraient revenir! ■